

# E8 - Gifts in the Season of White

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**[02:19] Mr. Villain**

And that's the dream I had.

**[02:25] Rooney**

Dreams are a manifestation  
of one's deep psyche.

**[02:28] Rooney**

Has something shocking  
happened to you, General?

**[02:35] Mr. Villain**

Yes.

**SIGN** Panda Collection 10

**SIGN** I Want to Be a Panda

**SIGN** Cute Pandas, Fluffy and Soft

**SIGN** Panda Collection 10

**[03:00] (Flashback) Mr. Villain**

Oh?

**[03:56] (Flashback) Mr. Villain**

I think I'll make some coffee.

**SIGN** One notification

**SIGN** Now

**SIGN** An announcement from the Uenono Zoo

**[04:11] announcer**

*There's been a decision  
to return the pandas.*

**[04:14] announcer**

*The pandas have been a popular  
attraction for the zoo,*

**[04:18] announcer**

*so we interviewed people on the street  
to see the reaction to this development.*

**[04:24] announcer**

*Here's the footage now.*

**[04:30] Mr. Villain**

The damage inflicted was surprisingly severe.

**[04:34] Mr. Villain**

My knees still hurt.

**[04:38] Rooney**

Ah, so that's what's up.

**[04:41] Mr. Villain**

Yeah.

**[04:57] Rooney**

I'm prepared now.

**[05:00] Mr. Villain**

You sure about this?

**[05:04] Rooney**

Right back at you, General.

**[05:28] Mr. Villain**

What's that supposed to be?

**[05:36] Mr. Villain**

What... the...

**[05:43] Mr. Villain**

*He hollowed out the skin  
and closed it back up*

**[05:48] Mr. Villain**

*so it would look like a perfectly  
untouched mandarin orange?!*

**[05:54] Rooney**

You should never show your hand.

**[05:57] Rooney**

And what's that *you've* made, General?

**[06:00] Rooney**

A dog or something?

**[06:04] Mr. Villain**

You underestimate me.

**[06:11] Rooney**

What secret plan gives you such confidence?

**[06:16] Mr. Villain**

That's right! Be afraid!

**[06:31] Rooney**

A panda?!

**[06:34] Rooney**

Well done, General.

**[06:36] Rooney**

I'll have to get serious too.

**[06:41] Rooney**

It's on!

**[06:43] Rooney**

A caterpillar!

**[06:48] Mr. Villain**

A flower.

**[06:51] Rooney**

I haven't lost yet.

**[06:54] Mr. Villain**

Bold words.

**[06:57] Rooney**

Here goes...

**[07:00] Rooney**

A turtle!

**[07:03] Mr. Villain**

An elephant!

**[07:04] Rooney**

A crab!

**[07:06] Mr. Villain**

A lobster!

**[07:07] Rooney**

A helicopter!

**[07:09] backgrounder A**

What are they doing?

**[07:11] Mr. Villain**

A car!

**[07:12] backgrounder Z**

Thinking up new weaponized  
life forms, perhaps?

**[07:15] backgrounder A**

Who can say?

**[07:26] Mr. Villain**

You're better than I expected.

**[07:31] Rooney**

I get the job done when it counts.

**[07:42] Rooney**

This will be the final round.

**[07:45] Mr. Villain**

Fine by me.

**[07:48] Rooney**

General!

**[07:51] Mr. Villain**

Let's see it!

**[08:05] Rooney**

A kotatsu monster!

**[08:07] Mr. Villain**

An Earthling!

**[08:10] Mr. Villain**

Oho.

**[08:12] Rooney**

Wow, look at that!

**[08:14] Rooney**

How's he standing up?!

**[08:16] Rooney**

I want to make one, too!

**[08:18] Rooney**

Oh, but now we're all out of oranges...

**[08:24] Mr. Villain**

I had a feeling this would happen.

**[08:27] Rooney**

Don't tell me...

**SIGN** Delicious Yumeiro Mandarin Oranges

**[08:31] Mr. Villain**

I bought an extra box!

**[08:34] Rooney**

General!

**[08:36] Mr. Villain**

No need to thank me. However...

**[08:39] Rooney**

Yeah.

**[08:42] Rooney**

We'll have to eat all these.

**[08:45] Mr. Villain**

Yep.

**[08:52] Rooney**

They always taste so good!

**[08:57] Mr. Villain**

Yeah.

**[08:59] Mr. Villain**

I wonder if the rest of the gang would enjoy it if we taught them how to make these.

**[09:11] Trigger**

There.

**[09:15] backgrounder A**

Trigger, sir.

**[09:16] backgrounder A**

I brought the documents.

**[09:21] Trigger**

What's that creature?!

**[09:24] backgrounder A**

Oh, it's a mandarin orange.

**[09:26] backgrounder A**

Rooney taught me how to make this.

**[09:33] Trigger**

Don't teach them things that'll cause confusion!

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**[10:00] Rooney**

General!

**[10:02] Rooney**

Wanna do that "Christmas  
present exchange" thing?

**[10:06] Mr. Villain**

Huh?

**[10:08] Rooney**

Don't Earthlings do something  
like that at "Christmastime"?

**[10:13] Rooney**

We *do* need to get a handle  
on the Earthlings' tastes, you know.

**SIGN** GAB

**SIGN** GAB

**SIGN** GAB

**SIGN** GAB

**SIGN** GAB

**[10:17] Rooney**

Well, I've got a meeting now.

**[10:19] Rooney**

We'll talk details later!

**[10:26] Mr. Villain**

What?

**[10:29] Mr. Villain**

*A present?*

**[10:41] Mr. Villain**

*Present...?*

**SIGN** Get your Christmas cake at Hope Mart

**[10:53] Mr. Villain**

*Presen...*

**[11:03] Mr. Villain**

*Pres...*

**SIGN** brush

**SIGN** brush

**[11:10] Mr. Villain**

*Pre...*

**[11:25] Mr. Villain**

*Pr...*

**[11:49] Santa**

The secret to choosing a present?

**[11:51] Mr. Villain**

Yeah.

**[11:52] Mr. Villain**

Isn't that your specialty, old man?

**[11:56] Santa**

Let's see...

**[11:58] Santa**

Picture the recipient's smiling face  
as you choose.

**[12:03] Santa**

That's what I do.

**[12:06] Mr. Villain**

Their face?

**[12:11] Santa**

The joy on their face when they see the gift.

**[12:14] Santa**

When they open it, exclaim in surprise,  
and then smile again...

**[12:20] Santa**

Ah, that makes me so happy.

**[12:29] Mr. Villain**

Do you select presents so you  
yourself can feel happy?

**[12:35] Santa**

Hmm?

**[12:39] Santa**

Well, well.

**[12:41] Santa**

You know, you might be right.

**[12:46] Santa**

Both parties receive joy.

**[12:49] Santa**

Maybe that's what gift-giving is all about.

**[12:58] Rooney**

General!

**[12:59] Rooney**

Hey, hey, General! Hey, hey, General!  
Hey, hey, General! Hey, hey, General!

**[13:23] Mr. Villain**

Now I get it.

**[13:42] Rooney**

So, General...

**[13:44] Rooney**

Are you sure you're ready?

**[13:48] Mr. Villain**

Who do you think you're talking to?

**[13:52] Rooney**

I'd expect no less from you.

**[13:54] Rooney**

Now, let's get this over with.

**[14:01] Mr. Villain/Rooney**

Merry Christmas!

**SIGN** Mandarins

**[14:27] Rooney**

Perhaps we're *too* like-minded?

**[14:29] Mr. Villain**

I'll never live this down.

**[14:31] Rooney**

You say that now,

**[14:34] Rooney**

but let's do this again next year!

**[14:36] Rooney**

We can get *all* the higher-ups to take part.

**[14:39] Mr. Villain**

Huh?

**[14:42] Mr. Villain**

Not bad.

**[14:45] Rooney**

Tasty, right?

**[14:48] Rooney**

But there are so many of them,  
we should share with everyone.

**[14:57] Rooney**

You guys!

**[14:58] Rooney**

We have mandarins in the control room!

**[15:00] Rooney**

Help yourselves!

**[15:02] backgrounder**

Sweet!

**[15:02] backgrounder**

Thank you, sir!

**[15:08] backgrounder B**

Where'd you get those?

**[15:10] backgrounder C**

The control room.

**[15:14] backgrounder C**

Here, you can have one.

**[15:15] backgrounder B**

Really? You sure?

**[15:18] Trigger**

What do they have now?

**[15:22] Trigger**

Hey, Rooney!

**[15:26] Rooney**

Yeah?

**[15:28] Mr. Villain**

Sorry, Trigger. We just ran out.

**[15:33] Trigger**

Huh?

**[15:42] Mr. Villain**

You'll have to settle for this.

**[15:48] Mr. Villain**

It's milk flavored.

**[15:51] Trigger**

Well, I don't want it!

**[16:47] Mugi**

Sora.

**[16:48] Mugi**

Sora, wake up.

**[16:59] Mugi**

Hey, Sora.

**[17:00] Mugi**

There are presents.

**[17:13] Sora**

You're right.

**[17:15] Mugi**

They were just there.

**[17:17] Sora**

Can we open them now?

**[17:19] Mugi**

But it's still dark outside.

**[17:26] Sora**

We'll wait until it's  
a little lighter out, then.

**[17:30] Mugi**

Yeah, just a little longer.

**[17:44] Pink**

This is the one I wanted.

**[17:48] Blue**

Black.

**[17:50] Red**

Why did I get one, too?

**[17:52] Blue**

I'm in my twenties, you know.

**[18:00] Black**

From Santa's point of view,  
we never grow up.

**[18:05] Blue**

Huh?

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**[18:45] Mr. Villain A**

Let us begin the meeting.

**[18:53] Mr. Villain A**

The topic is befriending pandas,

**[18:55] Mr. Villain A**

which we'll proliferate  
after humanity is exterminated.

**[18:59] Mr. Villain B**

Objection.

**[19:01] Mr. Villain A**

Yes, the me who likes white bears?

**[19:04] Mr. Villain B**

While calling them "white bears" is charming,

**[19:07] Mr. Villain B**

I prefer to call the name polar bears.

**[19:10] Mr. Villain A**

Call them whatever you like.

**[19:12] Mr. Villain B**

I recommend we proliferate polar bears  
after humanity's downfall, not pandas.

**[19:21] Mr. Villain C**

Objection!

**[19:22] Mr. Villain D**

Objection.

**[19:23] Mr. Villain A**

Yes, the me who likes red pandas

**[19:26] Mr. Villain A**

and the me who likes grizzlies?

**[19:28] Mr. Villain C**

Since white bear me already went there,  
I say it's red pandas we should increase!

**[19:30] Mr. Villain B**

Polar bear!

**[19:33] Mr. Villain C**

Behold this lovable form!

**[19:37] Mr. Villain D**

No!

**[19:38] Mr. Villain D**

I endorse the grizzly!

**[19:41] Mr. Villain D**

Their strength will be  
an asset to our home world!

**[19:45] Mr. Villain D**

They're cool *and* cute!

The strongest of them all!

**[19:50] Mr. Villain E**

Just a moment.

**[19:52] Mr. Villain A**

Yes, the me who likes teddy bears?

**[19:54] Mr. Villain E**

For the most part,  
we collectively like bears.

**[19:57] Mr. Villain E**

Let's make them all into teddies  
and decorate with them.

**[20:01] Mr. Villain D**

I don't know what you're talking about!

**[20:01] another Mr. Villain**

Be quiet!

**[20:02] another Mr. Villain**

Get real!

**[20:03] Mr. Villain C**

The red panda isn't in the Ursidae family! It's an Ailuridae!

**[20:03] another Mr. Villain**

We're talking about living things here!

**[20:07] Mr. Villain F**

May I speak too?

**[20:08] Mr. Villain A**

Yes, the me who likes Chinese buns?

**[20:10] dumpling**

I taste great!

**[20:12] Mr. Villain F**

Chinese buns are enjoyed both for their flavor and adorable shape.

**[20:16] Mr. Villain F**

We should take over a production line so we can still eat them post-humanity.

**[20:21] Mr. Villain A**

I approve.

**[20:22] Mr. Villain D**

Seconded!

**[20:22] Mr. Villain B**

Well said!

**[20:23] another Mr. Villain**

Seconded!

**[20:23] Mr. Villain C**

Agreed!

**[20:24] another Mr. Villain**

Seconded.

**[20:25] Mr. Villain E**

Well played, me who likes Chinese buns.

**[20:26] another Mr. Villain**

Seconded!

**[20:27] another Mr. Villain**

I'd like to speak, too!

**[20:28] another Mr. Villain**

Me, too!

**[20:28] another Mr. Villain**

And me!

**[20:29] another Mr. Villain**

I want to be heard as well.

**[20:30] another Mr. Villain**

We should go with rabbits!

**[20:32] another Mr. Villain**

Wait! First we need to talk about dogs!

**[20:32] another Mr. Villain**

Badgers aren't bad, either.

**[20:34] another Mr. Villain**

Those are in Mustelidae!

**[20:34] another Mr. Villain**

Listen to me first!

**[20:35] another Mr. Villain**

Ferrets are uncommonly cute, too!

**[20:36] another Mr. Villain**

What about kangaroos?!

**[20:38] another Mr. Villain**

What about squirrels?

**[20:39] another Mr. Villain**

Sun bears are awesome, too!

**[20:39] another Mr. Villain**

Listen to what I'm saying!

**[20:40] another Mr. Villain**

I say we spread sweet potato soft serve.

**[20:43] another Mr. Villain**

I'm of the same opinion.

**[20:43] another Mr. Villain**

Then I say we make the winter-exclusive strawberry mochi bar year-round.

**[20:45] another Mr. Villain**

I second that.

**[20:47] another Mr. Villain**

Makes sense to me.

**[20:49] Mr. Villain A**

This is getting us nowhere.

**[20:52] Mr. Villain G**

You guys are so noisy.

**[21:00] Mr. Villain A**

The me who likes cats!

**[21:03] Mr. Villain G**

Today, I'm gonna school you on the appeal of cats.

**[21:10] another Mr. Villain**

Say what?!

**[21:11] another Mr. Villain**

Be quiet!

**[21:12] another Mr. Villain**

Don't do it!

**[21:13] another Mr. Villain**

Shut up!

**[21:13] another Mr. Villain**

All of us here already know all about that!

**[21:14] another Mr. Villain**

You dastardly villain!

**[21:17] Mr. Villain G**

So, about cats...

**[21:19] all the others**

S-Stop!

**SIGN** rub...

**SIGN** MR. VILLAIN'S DAY OFF

**SIGN** Mr. Villain's Day Off

**[23:21] Mr. Villain**

A cat's young: a kitten.

**[23:24] Mr. Villain**

A lion's young: a cub.

**[23:28] Mr. Villain**

Toyed with by a devil and an angel.

**[23:32] Mr. Villain**

Nailed by a beanshooter.

**[23:34] Mr. Villain**

Even ogres cry.

**[23:40] Mr. Villain**

The answer is in the wind.

**[23:44] Mr. Villain**

The way of desire.

**SIGN** The Way of Desire

---

Revision #1

Created 2025-01-18 23:08:01 UTC by whimsee

Updated 2025-01-18 23:08:01 UTC by whimsee